



Traité Baba Kama

Michna 4 - Chapitre 7

גַּנְבֶּן עַל פִּי שְׁנָיִם,
וְטַבֵּח וּמְכַר עַל פִּי יְד אֲפָד,
או עַל פִּי עַצְמוֹ,
מְשֻׁלָּם תְּשִׁלּוּמִי כְּפָל,
אִינוּ מְשֻׁלָּם תְּשִׁלּוּמִי אַרְבָּעָה וּמִשְׁאָה.
גַּנְבֶּן וְטַבֵּח בְּשַׁבָּת,
גַּנְבֶּן וְטַבֵּח וּמְכַר לְעַבּוֹדָה זָרָה,
גַּנְבֶּן מְשֻׁלָּם אֶבְיוֹן, וְאַפָּר כֶּן טַבֵּח וּמְכַר,
גַּנְבֶּן וְהַקְדִּישׁ, וְאַפָּר כֶּן טַבֵּח וּמְכַר,
מְשֻׁלָּם תְּשִׁלּוּמִי כְּפָל,
אִינוּ מְשֻׁלָּם תְּשִׁלּוּמִי אַרְבָּעָה וּמִשְׁאָה.
רַבִּי שְׁמֻעָן אָמַר:

קְדָשִׁים שֶׁהָא פִּיב בְּאַחֲרִיוֹתָן,
מְשֻׁלָּם תְּשִׁלּוּמִי אַרְבָּעָה וּמִשְׁאָה,
וְשַׁאֲינוּ פִּיב בְּאַחֲרִיוֹתָן,
פְּטוֹר.

Celui [qui a été confondu comme] ayant volé [un bœuf ou un âne] sur la déposition de deux [témoins], puis qui [a été reconnu] les avoir abattus ou vendus sur la déposition d'un seul témoin ou de son propre aveu, paiera le « remboursement du double », mais ne paiera pas le « remboursement de quatre ou cinq fois ».

S'il [les] a volés, puis abattus, pendant Shabbat, s'il [les] a volés, puis abattus, au nom d'un culte idolâtre, s'il [les] a volés à son père, qui décéda juste après puis, qu'ensuite, il [les] a abattus ou vendus, s'il [les] a volés et les a consacrés au Temple puis qu'ensuite, ils les a abattus ou vendus...

... [dans tous ces cas], il paiera le « remboursement du double », mais ne paiera pas le « remboursement de quatre ou cinq fois ».

Rabbi Chimon dit que concernant les sacrifices à propos desquels on est responsable (d'en offrir un autre en cas de perte), il paiera le « remboursement de 4 ou 5 fois ».

Concernant ceux à propos desquels on n'est pas responsable (d'en offrir un autre en cas de perte), il sera exempté

Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...





(même du remboursement du double).



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions